



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/20362
4 January 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ЗАПИСКА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Прилагаемое письмо от 3 января 1989 года было направлено Постоянным наблюдателем Коре́йской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета Безопасности. В соответствии с просьбой, содержащейся в этом письме, текст распространяется в качестве документа Совета Безопасности.

Приложение

Письмо Постоянного наблюдателя Корейской Народно-
Демократической Республики при Организации
Объединенных Наций от 3 января 1989 года на имя
Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить Вам новогоднее обращение в связи с наступлением 1989 года (часть, касающаяся национального воссоединения) великого вождя товарища Ким Ир Сена, президента Корейской Народно-Демократической Республики.

Прошу распространить настоящее письмо, а также прилагаемое новогоднее обращение (часть, касающаяся национального воссоединения) в качестве документа Совета Безопасности.

ПАК Гир Ен
Посол

Приложение

Текст нового предложения о национальном воссоединении из
новогоднего обращения в связи с наступлением 1989 года
великого вождя товарища Ким Ир Сена, президента Корейской
Народно-Демократической Республики

Преследуя цель сделать прошедший год важным годом, знаменующим собой новый поворотный пункт в наших усилиях по обеспечению воссоединения страны путем достижения национального примирения и единства, наша партия и правительство Республики выдвинули ряд рациональных предложений в отношении переговоров и мирных инициатив и сделали все возможное для претворения этих предложений в жизнь.

В этом году нам следует оказывать активное содействие успешному завершению нынешнего этапа процесса, который развивается в благоприятном для национального воссоединения направлении, и таким образом добиться существенного прогресса в деле обеспечения мира в стране и ускорения ее мирного воссоединения.

Прежде всего Северу и Югу следует как можно скорее устранить препятствия на пути установления взаимного доверия и достижения единства путем принятия эффективных мер по преодолению политической и военной конфронтации.

В соответствии с новой тенденцией к ослаблению напряженности нам следует отказаться от господствовавшей в прошлом идеи конфронтации и воздерживаться от действий, вызывающих раздражение у другой стороны и накаляющих обстановку, и смело устранить все факторы, которые могут породить недоверие и привести к возникновению конфликтов.

Стремлением к достижению этой цели было продиктовано то, что мы уже представили южнокорейской стороне конкретные предложения о преодолении сохраняющейся в настоящее время политической и военной конфронтации.

Если южнокорейские власти готовы осуществить новый поворот в их политике в ответ на эти усилия с нашей стороны, они должны, по крайней мере, недвусмысленно заявить о своем намерении не проводить в этом году совместные военные маневры "Тим спирит".

В этом году нам необходимо достичь национального согласия в вопросе выбора рационального пути решения проблемы национального воссоединения.

Обеспечение мира и осуществление воссоединения в нашей стране является процессом, в котором оба эти аспекта связаны друг с другом и между ними не может быть переходного периода. Рассмотрение национального воссоединения в качестве вопроса создания общенациональной системы и дела далекого будущего, а также разработка комплексных "этапов" является далеко не реалистичным подходом и означает, фактически, отказ от воссоединения и игнорирование искренних национальных устремлений.

Предложение о создании Демократической конфедеративной республики Корё является оптимальным путем, который позволит нам урегулировать проблему воссоединения в максимально короткий срок в нынешних условиях, сложившихся в нашей стране.

Голоса, призывающие к воссоединению страны в рамках конфедерации, раздаются также даже среди южнокорейских политических и общественных деятелей, и южнокорейские власти уже не могут игнорировать идею воссоединения страны в рамках конфедерации.

Учитывая сложившееся положение, мы убеждены в том, что предложение о воссоединении в рамках конфедерации может служить основой для достижения национального согласия, и с целью серьезного обсуждения этого вопроса мы предлагаем провести в ближайшее время в Пхеньяне политическое консультативное совещание между Севером и Югом при участии представителей руководства, которые могут выразить волю различных политических партий и группировок и всех слоев населения на Севере и на Юге. Для этого мы приглашаем в Пхеньян председателей Демократической партии справедливости, Партии за мир и демократию, Демократической партии воссоединения и Новой демократической республиканской партии и кардинала Ким Су Хвана, преподобного Мун Ик Хвана и г-на Пэк Ки Вана в Южной Корее.

Политическое консультативное совещание представителей руководства Севера и Юга будет форумом для проведения национальных переговоров, который позволит без большого напряжения сил узнать волю народа в данных обстоятельствах, и это будет рациональный путь к достижению национального согласия в вопросе способа осуществления воссоединения. На этом совещании руководство Севера и Юга сможет провести многосторонние, а также двусторонние переговоры.

Если представители руководства Южной Кореи придут в Пхеньян с конструктивными предложениями о воссоединении, мы окажем им теплый прием и проведем с ними беспристрастные консультации по любым предложениям, которые они выдвинут.

Придавая большое значение переговорам на высшем уровне между Севером и Югом, мы будем и впредь прилагать настойчивые усилия для создания условий и атмосферы для достижения этой цели.

Сегодня борьба против предложения о создании "двух Корей" – насущная задача, стоящая перед нашим народом.

План создания "двух Корей" является результатом международного заговора Соединенных Штатов, Японии и Южной Кореи, которые постоянно пытаются использовать южнокорейскую территорию в качестве агрессивной военной базы и форпоста в борьбе против коммунизма.

Если с таким положением дел мириться и впредь, то раздел страны сохранится навсегда, Южная Корея не сможет освободить себя от двойного господства Соединенных Штатов и Японии до тех пор, пока империалистические силы агрессоров находятся в Южной Корее, Корейский полуостров неизбежно будет жертвой политики конфронтации, проводимой иностранными силами.

Мы ни в коем случае не должны мириться с нелепым положением, при котором судьба народа является игрушкой в руках иностранных сил в результате раздела страны на "две Корей".

Соединенным Штатам следует не проводить свою традиционную политику "двух Корей", а трезво взглянуть на сложившееся в Корее положение, при котором непреодолимой стала тенденция к национальному воссоединению, изменить свою политику в отношении Кореи в соответствии с этой тенденцией и в качестве доказательства своей готовности сделать это принять прежде всего и как можно скорее выдвинутое нами предложение о проведении трехсторонних переговоров.
